



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО,
ХРАНИТЕ И ГОРИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND
FORESTRY
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

YOLCU BERABERİ KEDİ/ KÖPEK/ GELİNCİKLERİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE TİCARİ OLMAYAN
HAREKETLERİNDE ORJİN VE VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
VETERINARY HEALTH AND ORIGIN CERTIFICATE OF CATS/ DOGS/ FERRETS WITH THE PASSENGER
INTENDED TO MOVEMENTS TO THE REPUBLIC OF TURKEY
ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ И СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД ПРИ ПРЕДВИЖВАНЕ
С КОТКИ/ КУЧЕТА/ ПОРОВЕ С НЕТЪРГОВСКА ЦЕЛ ЗА РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ

Hayvanın sevk edildiği ülke/ Country of dispatch of the animal/ Държава на изпращане на животното:		
Sertifikanın seri numarası/ Serial number of the certificate/ Сериен номер на сертификата:		
I. Hayvan Sahibinin/ Responsible Person Accompanying the Animal/ Отговорно лице, придружаващо животното:		
Adı/ First name/ Име:	Soyadı/ Surname/ Фамилия:	
Adresi/ Address/ Адрес:		
Posta Kodu/ Postcode/ Пощенски код:	Şehir/ City/ Град:	
Ülke/ Country/ Държава:	Telefon/ Telephone/ Телефонен номер:	
II. Hayvanın Tanımı/ Description of the Animal/ Описание на животното		
Türü/ Species/ Вид:	İrki/ Breed/ Порода:	
Cinsiyeti/ Sex/ Пол:	Renk ve İşaretler/ Colour and type/ Цвят и отличителни белези:	
Doğum Tarihi/ Date of birth/ Дата на раждане:		
III. Hayvanın Kimliği/ Identification of the animal / Идентификация на животното		
Mikro-çip No/ Microchip number/ Номер на микрочипа:		
Mikro-çipin Yeri/ Location of microchip/ Местоположение на микрочипа:	Mikro-çip yapıldığı tarih/ Date of microchipping/ Дата на поставяне на микрочипа:	
Dövme No/ Tattoo number/ Номер на татуировката:	Dövme yapıldığı tarih/ Date of tattooing/ Дата на поставяне на татуировката:	
IV. Kuduz Hastalığına Karşı Aşılama/ Vaccination against Rabies/ Ваксинация срещу бяс:		
Aşının adı ve Üretici/ Manufacturer and name of vaccine/ Производител и име на ваксината:		
Parti No/ Batch Number / Партиден номер:	Aşılama Tarihi/ Vaccination Date/ Дата на ваксиниране:	Geçerlilik Süresi/ Valid until/ Валидност до:
V. Kuduz Hastalığında serolojik testler (talep edildiğinde)/ Rabies serological test(When required)/ Серологично изследване срещу бяс (при поискване) Ben,(gün/ay/yıl) tarihinde hayvandan alınan kan örneğinde Avrupa Birliği tarafından onaylanmış bir		

laboratuvarında yapılmış olan bir serolojik teste ait ve anti-kuduz antikor titresinin 0,5 IU/ml veya daha yüksek olduğunu belgeleyen resmi kayıtları gördüm./ I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on(dd/mm/yyyy), and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml./ **Запознах се с официалния протокол на резултата от серологичното изследване на животното, извършен с проба, взета на (дд/мм/гггг) и изследвана в одобрена от ЕС лаборатория, в който се посочва, че титъра на антителата, неутрализиращи вирус на бяса е равен или по-голям от 0,5 IU/ml.**

Resmi Veteriner Hekim veya yetkili otorite tarafından yetkilendirilmiş Veteriner Hekim(yetkilendirilmiş veteriner hekim ise bir sonraki bölümde Yetkili Otorite bunu onaylamak durumundadır.)(*)/ Official Veterinarian or Veterinarian authorised by the competent authority(in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)(*)/ **Официален ветеринарен лекар или ветеринарен лекар, упълномощен от компетентната власт (в последния случай компетентният орган трябва да завери сертификата) (*)**

Adı Soyadı/ First Name,Surname/ **Име, фамилия:**

İMZA, TARİH&MÜHÜR/ SIGNATURE,
DATE&STAMP/ **ПОДПИС, ДАТА&ПЕЧАТ**

Adres/ Address/ **Адрес:**

Posta kodu/ Postcode/ **Пощенски код:**

Şehir/ City/ **Град:**

Ülke/ Country/ **Държава:**

Telefon/ Telephone/ **Телефонен номер:**

(*)Uygun olarak siliniz/Delete as applicable/ **Излишното се зачертава**

Yetkili otorite tarafından onaylama(Resmî Veteriner tarafından onaylanmış ise gerekli değil)/ Endorsement by the competent authority(Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)/ **Заверка от компетентната власт (не е необходимо в случай, че сертификатът е подписан от официален ветеринарен лекар)**

TARİH&MÜHÜR/ DATE&STAMP/ **ДАТА&ПЕЧАТ:**

VI. Kene Enfestasyonu Tedavisi (talep edildiğinde)/ Tick Treatment(when required)/ **Третиране срещу кърлежи (при поискване)**

Ürünün ve imalatçısının adı/ Manufacturer and name of product/ **Производител и име на продукта:**

Tedavinin uygulandığı tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy+saat)/ Date and time of treatment(dd/mm/yy+24-hour clock)/ **Дата и час на третирането (дд/мм/гг+час в 24 часов формат)**

Veteriner Hekimin adı/ Name of veterinarian/ **Име на ветеринарния лекар:**

Adres/ Address/ **Адрес:**

İMZA, TARİH&MÜHÜR/ SIGNATURE,
DATE&STAMP/ **ПОДПИС, ДАТА&ПЕЧАТ**

Postakodu/ Postcode/ **Пощенски код:**

Şehir/ City/ **Град:**

Ülke/ Country/ **Държава:**

Telefon/ Telephone/ **Телефонен номер:**

VII. Ekinokok ozis Tedavisi(talep edildiğinde) / EchinococcusTreatment(when required)/ **Третиране срещу ехинококоза (при поискване)**

Ürünün ve imalatçısının adı/ Manufacturer and name of product/ Производител и име на продукта:	
Tedavinin uygulandığı tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy+saat)/ Date and time of treatment(dd/mm/yy+24-hour clock)/ Дата и час на третирането (дд/мм/гг+час в 24 часов формат)	
Veteriner Hekimin adı/ Name of veterinarian/ Име на ветеринарния лекар:	
Adres/ Address/ Адрес:	İMZA, TARİH&MÜHÜR/ SIGNATURE, DATE&STAMP/ ПОДПИС, ДАТА&ПЕЧАТ
Postakodu/ Postcode/ Пощенски код:	
Şehir/ City/ Град:	
Ülke/ Country/ Държава:	
Telefon/ Telephone/ Телефонен номер:	
Notlar/ Notes for guidance/ Пояснения за попълването	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Sertifika üzerinde herhangi bir giriş yapılmadan önce hayvanın kimliği doğrulanır./ Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate./ Идентификацията на животното (татуировката или микрочипа) трябва да бъде проверена, преди да бъде вписана в сертификата. 2. Kullanılan kuduz aşısı OIE standartlarına uygun olarak üretilen inaktive edilmiş bir aşı olmalıdır./ The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards./ Исползваната ваксина срещу бяс трябва да бъде инактивирана, произведена в съответствие със стандартите на ОИЕ. 3. Sertifika, resmî veteriner hekimin imzalaması ya da yetkili otoritenin onayı sonrasında 4 ay süreyle, veya Bölüm IV'te belirtilen aşının geçerlilik tarihine kadar geçerlidir, en önce olan esas alınır./ The certificate is valid for four months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, whichever is earlier./ Сертификатът е валиден четири месеца след подписването от официалния ветеринарен лекар или заверяването от компетентната власт или до датата на валидност на ваксинацията, отбелязана в част IV, в зависимост от това кое от двете настъпи по-рано. 4. Bu sertifika beraberinde, hayvanın kimlik bilgileri, aşılama bilgileri ve serolojik test sonuçları dahil, destekleyici belgeler veya bunların onaylı kopyaları bulundurulur./ This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test./ Този сертификат трябва да бъде придружен от подкрепяща документация или заверено нейно копие, включително данни за идентификацията на животното, подробности за ваксинацията и резултата от серологичното изследване. 	